LES CASTORS a.s.b.l.
Guiden an d'Scouten aus dem Syrdall
Schëtter FNEL

fnel scouts & guides

Castories

Trimester 2 2023/2024 www.castors.lu

Altersstruktur

Beaver	6-8
Wëllefcher	8-11
Scouten	11-14
Explorer	14-16
Rover	ab 16

Cheffenekipp

Grupp

Chef de groupe

Alex LENERT
Marmot

Tel: 691 130 088
chef@castors.lu
marmot@castors.lu

Assistant chef de groupe

Jil KRIER

Tel: 621 833 244
chef@castors.lu
jil.krier@castors.lu

Cheffenekipp

Beaver

Chef de colonie

Eve ENTRINGER

Tel: 621 323 598
beaver@castors.lu
eve.entringer@castors.lu

Assistants chef de colonie

Jil KRIER

Sabrina SCHMITT

Amélie BECKIUS

Ella JOST
Taya

Stéphane BUSCA

Leala CLARK

Laetita SCHUMACHER

Cheffenekipp

Wëllefcher

Chef de meute

Micky MEYER

Tel: 691 280 904
wellefcher@castors.lu
micky.meyer@castors.lu

Chef de meute

Martine REISEN
Ylva

Tel: 661 211 878
wellefcher@castors.lu
ylva@castors.lu

Assistants chef de meute

Emanuelle GASPERI
Schilu

Olivier MARTIN
Tarpan

Julie ZLOIC

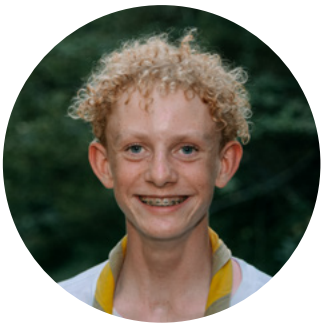
Fränk SCHMITT

Sam ELSEY

Cheffenekipp

Wëllefcher

Aspirants chef de meute


Magnus PENNY

Emma WORRÉ

Nina SAUER

Chloé THILGES

Anik DEFRANG

India WALKER

Max DUPONT

Cheffenekipp

Scouten

Chef de troupe

Fränk SCHMITT

Tel: 691 882 863
scouten@castors.lu
fraenk.schmitt@castors.lu

Assistants chef de troupe

Alex LENERT
Marmot

Philippe DAUPHIN
Pavo

Tom PROST
Karu

Sabrina SCHMITT

Olivier MARTIN
Tarpan

Sam ELSEY

Lisa VANDENDORPE

Eve ENTRINGER

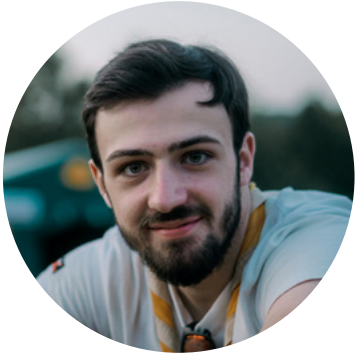
Cheffenekipp

Explorer

Responsable unité explorer

Max LINDEN
Nyati

Tel: 621 359 581
explorer@castors.lu
nyati@castors.lu



Responsable unité explorer

Mathis BECKIUS

Tel: 691 377 424
explorer@castors.lu
mathis.beckius@castors.lu

Assistants responsable unité explorer

Stéphane BUSCA

Mathis FEDERSPIEL

Maurice FEDERSPIEL

Cheffenekipp

Rover

Chef de clan

Olivier MARTIN
Tarpan

Assistants chef de clan

Micky MEYER

Lara JEGEN

Tom PROST
Karu

Luc DAUPHIN

Cheffenekipp

Tembo

Chef de clan

Philippe DAUPHIN
Pavo

Assistants chef de clan

Alex LENERT
Marmot

Olivier MARTIN
Tarpan

Castories

Layout

Art Director

Philippe DAUPHIN
Pavo

Cheffenekipp

Ersatz Cheffen

Hugo DURAND

Félix WEBER
Mico

Julie BECKIUS

Michel HOFFMANN

Luc DAUPHIN

Lou SCHUMACHER

Paul BERTRAND
Taka

Gilles MARTIN
Oryx

Lara JEGEN

Camie HILGER

Nathalie SCHUMACHER

Raphael MENASCE

Tom ELSEY

Lea MENASCE

Informations

S'excuser en cas d'absence

Nous comptons sur la participation des membres aux réunions. Si vous ne savez pas participer à une réunion, veuillez vous excuser à l'avance par SMS auprès du chef responsable. Voici les numéros de ceux-ci :

Beaver	Eve ENTRINGER	621 323 598
Louveteaux	Micky MEYER	691 280 904
Scouts	Fränk SCHMITT	691 882 863
Explorers	Max LINDEN	621 359 581

Inscription aux activités

L'inscription aux activités se fait désormais via *shop.castors.lu*. En payant une activité, l'inscription se fait automatiquement.
Il est possible de payer par Payconiq (moyen recommandé) ou par carte de crédit. Nous espérons ainsi faciliter le processus d'inscription et réduire le travail administratif.
Pour toute question, veuillez vous adresser à marmot@castors.lu.

T-shirts et Pullovers Castors

Nous disposons d'un stock de t-shirts et pullovers Castors. Pour les pullovers, il s'agit de pullovers avec capuchon dans les tailles 128 (enfant) jusqu'à Large (adulte). Pour les t-shirts il s'agit d'un t-shirt noir. Pour avoir un pullover ou t-shirt, il faut verser l'argent à l'avance sur le compte IBAN LU41 1111 0334 3365 0000 (Les Castors ASBL) et ensuite amener une preuve de paiement lors d'une de nos réunions.

Pullovers

Taille enfant	***24€***
Taille adulte	***27€***

T-shirt

Taille enfant	***17€***
Taille adulte	***19€***

Programme

	Beaver 14:00-15:45	Louveteaux 14:00-15:45	Scouts 16:00-18:00	Explorer 16:00-18:00
Sa. 13.01	**Réunion**	**Réunion**	**Réunion**	
Di. 14.01				**Explorer Sportsdag**
Sa. 20.01	**Réunion nature** RDV et retour devant le chalet scout au Neuhaeusgen	**Réunion nature + badge** RDV et retour devant le chalet scout au Neuhaeusgen	**Réunion nature** RDV et retour devant le chalet scout au Neuhaeusgen	**Réunion**
Sa. 27.01	**Réunion**	**Réunion badge** (Important d'être présent le 20.01 + 27.01 pour obtenir le badge)	**Réunion de patrouille**	**Kachdag „ Merci gesoot"** **17:00-21:00**
Sa. 03.02	**Réunion de carneval** **(venez déguisés)**	**Réunion de carneval** **(venez déguisés)**	**Sortie Explo** **+/- 08:00-17:00** Des informations suivront dès que nous les recevrons de la FNEL.	**Réunion**
Sa. 10.02 - Di. 18.02	Vacances de Carneval			
Sa. 24.02	**Réunion**	**Réunion**	**Kachweekend** voir lettre p. 15 - 16	**Sortie** Des informations suivront
Sa. 02.03	**Réunion nature** **Schlammwiss** voir lettre p. 17 - 18	**Réunion nature** RDV et retour à la fin de la rue de la forêt à Schuttrange 14:00-**16:00**	**Réunion nature** RDV et retour à la fin de la rue de la forêt à Schuttrange	**Réunion**
Sa. 09.03	**Sortie** Des informations suivront	**Réunion**	**Bonne Action** **Schëtter Maart** voir lettre p. 19 - 20	**Schëtter Maart** Des informations suivront
Sa. 16.03	**Réunion**	**Réunion nature** **Schlammwiss** voir lettre p. 21 - 22	**Réunion** Exceptionnellement de **14:00-16:00**	**Sortie Piscine** **09:30-12:30** Des informations suivront
Sa. 23.03	**Grouss Botz Schëtter** Date à confirmer & des informations suivront			
Sa. 30.03 - Di. 14.04	Vacances de Pâques			

Programme

	Beaver 14:00-15:45	Louveteaux 14:00-15:45	Scouts 16:00-18:00	Explorer 16:00-18:00
Sa. 30.03 - Di. 14.04	Vacances de Pâques			
	Camp **05.04 - 07.04**	**Camp** **02.04 - 04.04**	**Camp** **02.04 - 04.04**	
	Vacances de Pâques			
Sa. 20.04	**Pas de réunions!** **Rallye en famille organisé par les Castors** Départs entre 10:00 et 15:00, durée approximative: 3 heures Des informations suivront			
Sa. 27.04	**Réunion**	**Sortie Sixplo** **Di. 28.04** Des informations suivront	**Sortie** Des informations suivront	**Réunion**

SAVE THE DATE

Di. 07.07	**Grillfest / Grand barbecue** Venez avec toute la famille et vos amis.

07.07.24

Weekend 24. - 25.02

Léif **Scouten**,

Heimat invitéiere mir iech op eisen Kachweekend. Op dësem kënnt dir är Kachtalent ënner Beweis stellen an fir är Scoutscheffen een 3-Gängemenu kachen. Ausserdeem leiert dir hei nach Hygiènesreegelen vun der Kichen a wéi eng Spullstrooss fonctionéiert.
Dat alles an nach vill mei sinn Deel vum Kachbadge, deen dir op dësem flotte Weekend maachen kennt. Dofir mellt iech séier un.

RDV: Samschdeg, den 24. Februar 2024 um 14:00 Auer an eisem Home zu Schëtter

Retour: Sonndeg, den 25. Februar 2024 um 11:00 Auer an eisem Home zu Schëtter

Material: Schlofsak, Carrymatte, Këssen, Schlappen, Pyjama, dem Wieder ugepasste Kleeder, Wäschtrousse, Gamelle mat Besteck, Becher, Kichenduch, Handduch, Bidon

Präis: 25 Euro

Umellen per Link: *https://shop.castors.lu* bis spéitstens den **20.02.24**

Lénks Patt,
Är Scoutcheffen

Weekend 24 – 25.02

Chers **scouts,**

Nous vous invitons à participer au weekend de cuisine. Lors de ce weekend, tu pourras montrer tes talents de cuisinier en préparant un menu à trois plats pour tes chefs scouts. Lors de ce weekend vous allez apprendre les règles d'hygiène d'une cuisine ainsi que comment faire la vaisselle de façon coordonné et efficace.
Tout cela fait partie des critères du badge que tu pourras acquérir lors de ce weekend.

RDV: Samedi, le 24 février 2024 à 14:00 heures dans notre chalet à Schuttrange

Retour: Dimanche, le 25 février 2024 à 11:00 heures dans notre chalet à Schuttrange

Matériel: sac de couchage, carrymat, coussin, pantoufles, pyjama, vêtements adaptés à la météo, affaires de bain, gamelle avec couverts, gobelet, essuie-mains, gourde

Prix: 25 Euro

Inscription en ligne: *https://shop.castors.lu* jusqu'au **20.02.24**

Patte gauche,
Tes chefs scouts

Sortie 02.03

Léif **Beaver**,

Mir gin zesummen an d'Schlammwiss! Do léiere mer verschidde Villercherszorte kenne, kënne Villecher fléie loossen a léieren méi iwwer hiere Liewensraum.

Wéini?: 2. Mäerz 2024

RDV: 9:30 Auer beim Fussballsterrain zu Mënsbech
Retour: 11:45 Auer beim Fussballsterrain zu Mënsbech

Material: dem Wieder ugepasste Kleeder, Gummistiwwelen oder Wanderschong (!!), e Bidon gefëllt mat Waasser (an engem klenge Rucksak)

Umellen per Link: *https://shop.castors.lu* bis spéitstens den **29.02.24**

Mir freeën eis op dech!
Lénks Patt,

Deng Beavercheffen!

Sortie 02.03

Chers **Beavers**,

Ensemble, on va visiter la Schlammwiss! Nous apprenons à connaître différentes sortes d'oiseaux et pouvons laisser voler les oiseaux.

Quand?: 2 mars 2024

RDV: 9:30 heures au terrain de football de Munsbach
Retour: 11:45 heures au terrain de football de Munsbach

Que faut-il apporter?: des vêtements adaptés à la météo, des bottes en caoutchouc/chaussures de randonnée (!!), une gourde d'eau (le tout dans un petit sac à dos)

Inscription en ligne: *https://shop.castors.lu* jusqu'au **29.02.24**

Nous avons hâte de vous voir!
Patte gauche,

Tes chefs!

Weekend 08. – 09.03

Léif **Scouten**,

Och dëst Joer hu mir nees eise Stand um Schëtter Maart. Fir är Patrull vum Joer maache mir hei eng BA andeems mir den Erléis fir ee gudde Zweck spenden. Mellt iech also séier u fir un dëser flotter Aktivitéit deel ze huelen.

RDV: Freideg, den 8. Märerz 2024 um 18:00 an eisem Home zu Schëtter (mir lessen Owes zesummen)

Retour: Samschdeg, den 9. Märerz 2024 um 13:30 an eisem Home zu Schëtter

Material: Schlofsak, Carrymatte, Këssen, Schlappen, Pyjama, dem Wieder ugepasste Kleeder, Wäschtrousse, Gamelle mat Besteck, Becher, Kichenduch, Handduch, Bidon

Präis: 8 Euro

Umellen per Link: *https://shop.castors.lu* bis spéitstens den **01.03.24**

Lénks Patt,
Är Scoutcheffen

Weekend 08 – 09.03

Chers **scouts,**

Cette année aussi, nous avons un stand au marché de Schuttrange. Nous nous engageons à faire don de notre profit à une bonne cause et nous vous invitons donc à participer à cette activité dynamique.

RDV: Vendredi, le 8 mars 2024 à 18:00 heures dans notre chalet à Schuttrange (nous mangerons tous ensemble le soir)

Retour: Samedi, le 9 mars 2024 à 13.30 heures dans notre chalet à Schuttrange

Matériel: sac de couchage, carrymat, coussin, pantoufles, pyjama, vêtements adaptés à la météo, affaires de bain, gamelle avec couverts, gobelet, essuie-mains, gourde

Prix: 8 Euro

Inscription en ligne: *https://shop.castors.lu* jusqu'au **01.03.24**

Patte gauche,
Tes chefs scouts

Sortie 16.03

Léif **Wëllefcher**,

Mir gin zesummen an d'Schlammwiss! Do léiere mer verschidde Villercherszorte kenne, kënne Villecher fléie loossen a léieren méi iwwer hiere Liewensraum.

Wéini?: 16. Märerz 2024

RDV: 9:30 Auer beim Fussballsterrain zu Mënsbech
Retour: 12:00 Auer beim Fussballsterrain zu Mënsbech

Material: dem Wieder ugepasste Kleeder, Gummistiwwelen oder Wanderschong (!!), e Bidon gefëllt mat Waasser (an engem klenge Rucksak)

Umellen per Link: *https://shop.castors.lu* bis spéitstens den **14.03.24**

Mir freeën eis op dech!
Lénks Patt,

Deng Wëllefchercheffen!

Sortie 16.03

Chers **Louveteaux**,

Ensemble, on va visiter la Schlammwiss! Nous apprenons à connaître différentes sortes d'oiseaux et pouvons laisser voler les oiseaux.

Quand?: 16 mars 2024

RDV: 9:30 heures au terrain de football de Munsbach
Retour: 12:00 heures au terrain de football de Munsbach

Que faut-il apporter?: des vêtements adaptés à la météo, des bottes en caoutchouc/chaussures de randonnée (!!), une gourde d'eau (le tout dans un petit sac à dos)

Inscription en ligne: *https://shop.castors.lu* jusqu'au **14.03.24**

Nous avons hâte de vous voir!
Patte gauche,

Tes chefs!

Summercamp

Léif Wëllefcher (virum 01.09.2013 gebuer), Scouten, Explorer & Cheffen,

Wei schonn ugekënnegt fënnt eise Summercamp 2024 zu Kandersteg an der Schwäiz statt. Kandersteg International Scout Centre (www.kisc.ch) ass eng vun de gréissten Campplatzen an am Summer kommen hei bis zu 1000 Scouten aus der ganzer Welt zesumme.
Mir hunn eis eegen Zeltplatz mat eisem Programm fir d'Castors mee natierlech wäert et vill Momenter fir den Austausch mat Scouten aus aanere Länner gin. Weiderhin stin Aktivitéiten wei en Hike duerch d'Bierger, Wasseraktivitéiten, Kachen, Wanderung bei de bekannten Oeschinnensee, Ausflug op Bern a nach villes méi um Programm.

Départ: Mëttwochs, 17.07.2024 um 06:30 Auer zu Schëtter bei der Kierch

Retour: Méindes, 29.07.2024 géint 21:30 Auer zu Schëtter bei der Kierch

Präis: 750 € pro Persoun
An dësem Präis sinn den Transport, d'Campplaz, d'Aktivitéiten, d'Iessen, ee Camp T-Shirt a Badge enthalen.

Umeldung: Online-Inscriptioun iwwert **castors.lu/summercamp** & den éischten Acompte (non remboursable) vun **250€ bis spéitstens de 01.02.2024** iwwerweisen:

Mentioun « Numm a Virnumm vum Kand + Kandersteg »
CCPL - LES CASTORS A.S.B.L. CHEF DE GROUPE
IBAN LU13 1111 2174 5679 0000

Mat beschte Scoutsgréiss,
Är Cheffen

Summercamp

Chers louveteaux (nés avant le 01.09.2013), scouts, explorers & chefs,

Comme déjà annoncé, notre camp d'été 2024 aura lieu à Kandersteg en Suisse. Kandersteg International Scout Centre (www.kisc.ch) est l'un des plus grands sites de camp et en été, jusqu'à 1000 scouts du monde entier s'y retrouvent.
Nous avons notre propre espace de camping avec notre programme pour les Castors, mais il y aura bien sûr de nombreux moments d'échange avec des scouts d'autres pays.
D'autres activités sont prévues comme un hike à travers les montagnes, des activités aquatiques, faire la cuisine, une randonnée au célèbre lac d'Oeschinnen, une excursion à Berne et bien d'autres aventures encore.

Départ: Mercredi, 17.07.2024 à 06:30 heures à l'église de Schuttrange

Retour: Lundi, 29.07.2024 vers 21:30 heures à l'église de Schuttrange

Prix: 750 € par personne
Ce prix comprend le transport, le camping, les activités, les repas, un T-shirt de camp et un badge.

Inscription: Inscription en ligne sur **castors.lu/summercamp** & verser le premier acompte (non remboursable) de **250 € au plus tard le 01.02.2024:**

Mention « Nom et prénom de l'enfant + Kandersteg »
CCPL - LES CASTORS A.S.B.L. CHEF DE GROUPE
IBAN LU13 1111 2174 5679 0000

Meilleures salutations scoutes,
Vos chefs

Photos

Des photos de nos activités sont régulièrement publiées sur notre site Facebook. Il s'agit d'un site fermé, où uniquement les membres ou amis du groupe peuvent voir les photos. Le groupe s'appelle « Castors ».
Veuillez faire une demande pour joindre le groupe et nous la validerons.

Facebook

CASTORS_SCHUTTRANGE

Instagram

Informations

POUR LES NOUVEAUX MEMBRES

Chers parents,
Votre enfant vient de joindre notre groupe scout. Nous tenons à vous expliquer le fonctionnement de notre groupe.
Notre groupe s'appelle **LES CASTORS** et est membre de la **FNEL** (Fédération nationale des éclaireurs et éclaireuses du Luxembourg). Il s'agit d'une fédération laïque. Plus d'informations peuvent être trouvées sur www.fnel.lu ou www.castors.lu.

Branches

Dans le groupe, il y a différentes branches avec des chefs responsables pour ces branches. Veuillez voici trouver le chef de branche des 4 branches principales sur les premières pages.

Activités

Nos **réunions** se déroulent en général le samedi de 14 à 15:45 heures pour les beavers et les louveteaux et de 16 à 18 heures pour les scouts et explorers. Il n'y a pas de réunions pendant les vacances scolaires. Les réunions se déroulent en général près de notre chalet. Parfois le RDV et le retour sont aussi quelque part dans les environs de la commune afin de nous permettre d'explorer la nature. Veuillez donc bien vérifier chaque samedi sur le programme s'il y a une réunion et où celle-ci se déroule.

Nous organisons parfois des **sorties** (piscine, patinoire, forêt, ...). Pendant les vacances scolaires il y a souvent des **camps**. Pour ces activités, vous allez recevoir des informations dans la Castories (notre journal) ou dans des lettres. Il faut toujours s'inscrire (à temps) pour ces activités et payer la participation.

Informations

S'excuser

Si votre enfant ne peut pas participer à une réunion, veuillez l'**excuser** par SMS auprès du chef responsable.
Le scoutisme se base sur le système de groupe et sa dynamique et ceci exige une participation active et régulière aux activités.

Cotisation

Pour les réunions de l'année ainsi que pour l'assurance, il faut payer une cotisation qui est chaque année votée à l'assemblée générale du groupe. Pour l'instant, la cotisation est de 60 euros. Chaque membre reçoit une lettre annonçant le montant de la cotisation ainsi que le délai de paiement. Si la cotisation n'est pas payée jusqu'à cette date, l'enfant ne peut plus participer aux activités avant que ceci ne soit fait.

Inscription

Lorsque les enfants sont certains de vouloir s'inscrire dans notre groupe (après 2-3 réunions d'essai), il faut remplir une **fiche d'inscription et une fiche médicale.** Ces documents sont à rendre à un chef ou à renvoyer à Alex Lenert (50, rue de la Montagne L-5380 Uebersyren).
Les documents peuvent aussi être téléchargés sur notre site internet (www.castors.lu -> downloads).

Courrier

Notre **courrier** est **envoyé par email** et publié sur notre **site internet**.

Foulard

Lorsque les enfants ont participé à un certain nombre de réunions, ils vont faire leur **promesse scoute** et recevoir un foulard. A partir de ce moment, les enfants devront mettre le foulard pour toutes les activités. Le premier foulard est gratuit.

Informations

Equipement scout

Puisque nous passons la plus grande partie de nos réunions à l'extérieur, ceci peu importe le temps qu'il fait, il est important de porter des vêtements adaptés.

En cas de soleil :
casquette/chapeau, chaussures fermées ou sandales de randonnée

En cas de pluie :
chaussures imperméables, veste imperméable avec capuche, pantalon et surpantalon de pluie / pantalon de randonnée imperméable

En cas de froid :
veste chaude, pantalon chaud ou pantalon avec legging ou collant en-dessous ou pantalon de neige, bonnet, gants, chaussures chaudes

Tous les vêtements et beaucoup de matériel décrits peuvent être achetés dans des magasins outdoor au Luxembourg (p.ex. : A.S. Adventure, Citabel, Freelanders ...) ou à prix très raisonnable au magasin Decathlon à Arlon.

Informations

Equipement scout

Il est aussi important de toujours amener un petit sac à dos contenant :

- une gourde remplie d'eau
- des mouchoirs

+ pour les louveteaux : les 5 affaires du louveteau (petit bloc, stylo, mouchoirs, ficelle d'1 mètre, Vademecum -> petit livre du louveteau à acheter) et éventuellement un couteau de poche (Attention : uniquement les couteaux pour enfants avec une pointe arrondie (p.ex. Opinel) sont autorisés pour les louveteaux)

+ pour les scouts : petit bloc, stylo, Scoutsbichelchen et couteau de poche

Le Vademecum et le Scoutsbichelchen peuvent être achetés au Shop de la FNEL (shop.fnel.lu) ou en amenant 11€ dans une réunion.

Informations

Uniforme

Le foulard est à mettre pour chaque activité des scouts (les nouveaux membres le reçoivent pendant le premier trimestre lors de la réunion de promesse).
L'uniforme peut être mis pour toutes les activités mais est obligatoire pour certaines activités (indiqué dans l'invitation de l'activité).
Beavers: ils n'ont pas encore de chemise comme uniforme, leur uniforme est le pullover scout.
Louveteaux/Scouts/Explorers/Rover: ils ont besoin d'une chemise comme uniforme.
Celle-ci est à acheter au Shop de la FNEL (https://shop.fnel.lu/).

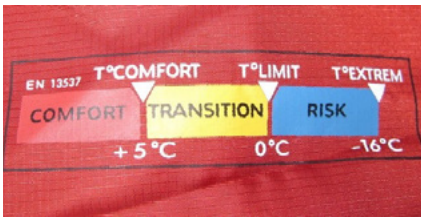
Informations

Matériel pour les camps

Voici certains objets qui peuvent se trouver sur la liste de matériel pour un camp et que vous ne connaissez éventuellement pas.

Gamelle : il s'agit d'une assiette pour les scouts. Celle-ci peut être en inox ou en silicone. Pour les premiers camps, une assiette en plastique peut aussi être utilisée.

Sac de couchage : en ce qui concerne le sac de couchage, il est important de s'informer si les enfants vont dormir à l'extérieur ou à l'intérieur. Pour l'extérieur, un sac de couchage dont la température confort est adaptée aux températures du moment est indispensable.



Carrymat : il s'agit d'un matelas pour dormir au sol dans un chalet ou une tente. Les matelas auto gonflables sont les plus pratiques pour les activités scouts.

Informations

Respect des règles

Nous tenons à vous rappeler que tous nos **chefs sont des bénévoles**. Il est demandé à chaque membre de notre groupe d'écouter les ordres des chefs et de participer aux activités **en respectant les règles de comportement** annoncées ainsi que la loi scoute. Si le chef de groupe ou le chef de branche voit que ceci n'est pas le cas de manière répétée, un membre peut être exclu du groupe pour garantir la sécurité des autres membres.

Liste d'attente

Pour l'instant, la branche des beavers et louveteaux est complète. Si vous connaissez quelqu'un qui n'a pas été préinscrit et qui aimerait joindre cette branche, veuillez lui dire de bien vouloir s'inscrire via castors.lu/liste-attente ou en contactant chef@castors.lu.

Si vous avez des questions quelconques, vous pouvez vous adresser à un chef de branche ou au chef de groupe
(Alex Lenert +352 691 130 088, marmot@castors.lu)